

KILAVUZ | HPV AŞISI
TÜRKISCH



Gençler için HPV aşısı



Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten
für Migranten

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



Künye

Kılavuz HPV Aşısı – Gençler için HPV aşısı

Yayımcı:

Ethno-Tıp Merkezi Almanya (EMZ e.V.)
Freundallee 25, 30173 Hannover | Almanya

Redaksiyon ve profesyonel kalite güvencesi:

Ramazan Salman, Matthias Wentzlaff-Eggebert, Ahmet Kimil, Dr. Engin M. Erdoğan,
Lukas Kaiser

Sayfa düzeni: eindruck.net, 30175 Hannover

İllüstrasyonlar: deanhills.com, 55130 Mainz

Tercüme: Ethno-Tıp Merkezi Almanya (EMZ e.V.)

Sipariş imkânları:

Online-sipariş: www.hpv-impfung-mehrsprachig.de | www.mimi.bayern
E-Posta: bestellportal@ethnomed.com | salman@ethnomed.com
İndirilebilir PDF: www.hpv-impfung-mehrsprachig.de
Basılı broşür siparişleri: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Freundallee 25,
30173 Hannover

Farklı dillerde mevcuttur

URL-Yönlendirmeleri: Burada atıfta bulunulan harici sayfaların içeriğinden bu sayfaların sunucuları sorumludur.

Bu el rehberi geniş bir kitle için öngörülmüştür. İçeriğin doğruluğunu sağlamak amacıyla bütün hakları saklı tutulmaktadır. Yasalarca belirlenmiş çerçevenin dışındaki herhangi bir kullanım, ancak Ethno-Tıp Merkezi'nin yazılı izni ile mümkün olmaktadır.

Güncelleme: 2024

Bu broşürün gerçekleşmesinde nazik desteğinden dolayı
MSD SHARP & DOHME GMBH firmasına teşekkür ederiz.

Destekleyen:



Sevgili Okuyucular

İnsanların çoğuna hayatında bir kez insan papilloma virüs (HPV) bulaşır. HPV enfeksiyonlarının çoğu belirti göstermeden seyreder ve bir yıl içinde kendiliğinden iyileşir. Fakat bazı hallerde belli kanser öncesi lezyonlara veya kansere yol açabilir.

Sadece Almanya'da yılda yaklaşık 7.850 kişi HPV enfeksiyonunun yol açtığı kanser hastalığına yakalanmaktadır.

HPV'ye bağlı kanser türlerine karşı en önemli koruyucu tedbirlerden birisi aşıdır. Fakat MSD'nin Avrupa'da yaptığı bir anket pek çok ebeveynin bundan haberinin olmadığını göstermiştir.

"ENTSCHIEDEN. Gegen Krebs. (Kansere Karşı. KARARLI)" isimli girişime biz de dahiliz ve doktorlar, sağlık sigortaları ve sağlık kuruluşları ile birlikte HPV konusunda farkındalığın artmasına yardımcı olmak istiyoruz.

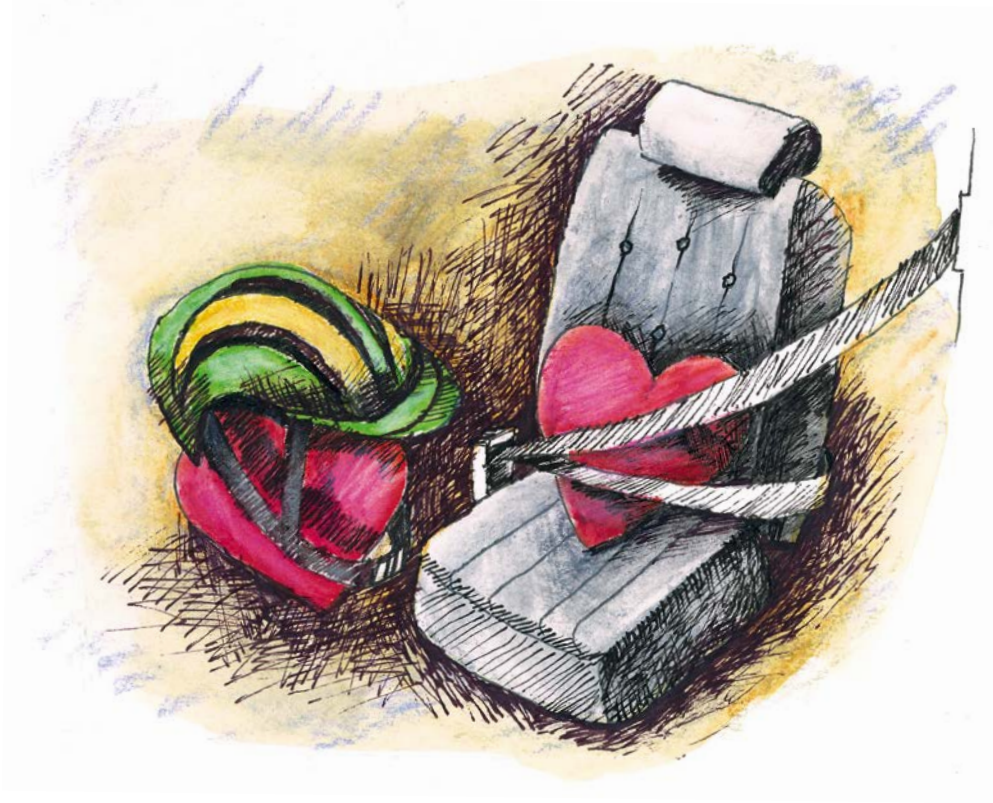
Bu kılavuz buna önemli bir katkı sağlar, çünkü HPV enfeksiyonları köken, kültür veya dilden bağımsız olarak herkesi etkileyebilir. Ebeveynlerin ve gençlerin aşıya karar verebilmeleri için bütün önemli bilgileri bir araya getirdik ve bunları değişik dillere çevirdik.

Ramazan Salman,
Genel Müdür,
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Dr. Ahmed Khalifa,
Tıbbi Direktör,
MSD Sharp & Dohme GmbH

İçindekiler

► Kısaca en önemli bilgiler	7
► Sevgili Ebeveynler	8
► Sevgili Gençler	10
► Sevgili genç yetişkinler	12
Yetişkinlerde masraf iadesi nasıl işler? Masraf iadesi için gerekli belgeler	
► İnsan papilloma virüsleri (HPV) hakkında bilinmesi gerekenler	14
İnsan papilloma virüsleri nedir? HPV nasıl bulaşır? HPV enfeksiyonu sonrası kanser nasıl gelişir? HPV enfeksiyonu hangi kanser türlerine yol açar? HPV enfeksiyonu başka hangi hastalıklara neden olabilir?	
► HPV aşısı hakkında bilinmesi gerekenler	16
Aşılar nasıl çalışır? Aşı ne kadar güvenlidir? Olası yan etkiler Aşıda yaş neden önemlidir? Nasıl aşı yapılır? Nerede aşı yapılır?	
► Doktorlara	20
► Bilgi kaynakları	22



Kısaca en önemli bilgiler

- ▶ Rahim ağzı ve anal kanserin de aralarında bulunduğu bazı kanser türlerine belli insan papilloma virüslerinin (HPV) enfeksiyonu yol açmaktadır. Tüm dünyada teşhis edilen her 20 kanserden biri HP virüslerine dayanmaktadır.
- ▶ HP virüsleri dünya çapında çok yaygındır ve cinsel temas yoluyla bulaşır.
- ▶ **Zamanında yapılan HPV aşısı, HPV'ye bağlı belli kanser hastalıklarını önleyebilir.**
- ▶ Çocukların olabildiğince erken aşı olması gerekir. Bu aşı cinsiyete bağlı olmaksızın 9 ve 14 yaş arasındaki tüm çocuk ve gençlere tavsiye edilir.
- ▶ Daha önce aşı olmamış kişiler 17 yaşına kadar ve hatta bundan sonra da aşı olabilirler.
- ▶ Özellikle aile hekimi, çocuk doktorları veya jinekologlar olmak üzere güvendiğiniz/güvendiğin herhangi bir doktora aşı bulunur.
- ▶ Yasal sağlık sigortaları ve normalde özel sigortalar da 17 yaşına kadar yapılan aşının masrafını karşılamaktadır. Bazıları bu yaştan sonraki aşıları da önceden anlaşılması halinde karşılayabilmektedir.

Tüm kültürel farklılıkların ötesinde biz insanların ortak noktası, yaşamlarımız boyunca cinsel ilişkilere girmemizdir. Bu, HPV'ye bağlı belirli kanserlere neden olabilen HPV enfeksiyonuna yol açabilir.

Şimdi gençlerimizin sağlıklı geleceği için bir şey yapabiliriz: Eğer zamanında HPV aşısını olmalarını sağlarsak onları HPV'ye bağlı belli kanser türlerine karşı koruyabiliriz.

Sevgili Ebeveynler

Çocuklarınızın sağlığına dikkat etmeniz ve onları gereksiz tehlikelerden korumanız son derece doğaldır.

Bu yüzden çocuğunuz muhtemelen kızamık, kabakulak, kızamıkçık ve boğmaca gibi değişik hastalıklara karşı çoktan aşısını almıştır. Bu aşılar genellikle çocuğunuzun ilk yıllarında **U muayeneleri** kapsamında yer almaktadır.

Bununla birlikte insan papilloma virüsü (HPV) enfeksiyonlarına karşı aşılama 9 ile 14 yaşları arasında yapılır. Bu yaşlarda çocuklar genellikle daha seyrek doktora giderler.

Bu yüzden HPV aşısını çocuğunuzun koruyucu sağlık tedbirlerinin ayrılmaz bir parçası yapın! Zamanında aşı olmasını sağlayın!

HPV aşısı cinsiyete bağlı olmaksızın 9 ile 14 yaş arasındaki tüm çocuk ve gençlere STIKO (Daimi Aşı Komisyonu) tarafından tavsiye edilir.

Piyasaya sürüldüğünde bu aşının odak noktası rahim ağzı kanserine karşı korumaktır. Bu nedenle bu aşı başlangıçta özellikle kız çocuklarına ve rahmi bulunan diğer gençlere yapılmaktaydı.

Bugün, HPV'ye bağlı belirli kanserleri önlemek için erkek çocukların da aşılanması gerektiği açıktır.

Ayrıca bu, daha sonra cinsel temas sırasında ortaya çıkabilecek bulaşma riskine karşı karşılıklı koruma da sağlar.

Güvendiğiniz bir doktordan bilgi ve HPV aşısı için randevu almakta tereddüt etmeyin.

12 ile 14 yaş arasındaki J1 gençlik sağlık muayenesi, HPV aşı planını 15. yaşı doldurmadan önce belirlemek için gençlere bir fırsat da yaratır.

Çekinmeyin, sorun! Ayrıca, örneğin bu broşür gibi bilgi materyallerini yanınıza alabilir ve doktorunuzla aşı hakkında konuşmak için kullanabilirsiniz.

Sağlıklı ve bağımsız bir yaşama doğru ...

Yaş	Koruyucu sağlık tedbirleri
0	▶ Hamilelikte koruyucu tedbirler (gebelik takip karnesine (Mutterpass) işlenir)
0-6	▶ U1'den U9'a kadar erken tanı muayeneleri (U muayeneleri defterine (U-Untersuchungsheft) işlenir) ile diş, ağız ve çene hastalıkları erken tanı muayeneleri
6 yaş üzeri	▶ Düzenli diş kontrolleri (12 yaşından itibaren sağlık sigortasının bonus kitapçığına (Bonusheft der Krankenkasse) işlenir)
9-17	▶ HPV aşısı (9-14 yaş arası) veya HPV yakalama aşısı (15-17 yaş arası)
12-14	▶ J1 Gençlik sağlık muayenesi
20-34	▶ Rahim ağzı kanserine karşı yıllık erken tanı muayeneleri (PAP testi)
35 yaş üzeri	▶ Her 3 yılda bir PAP testi ve HPV testi

... bir adım daha!

Evet ama ...

HPV aşısının çocuğunuzda cinsel temasla ilgili çok erken ilgi uyandıracağından korkuyor olabilirsiniz. Bilimsel araştırmalar HPV aşısı olmuş gençlerin olmayanlara göre ne daha erken cinsel ilişki yaşadığını, ne de daha çok partner değiştirdiğini göstermiştir.

Ayrıca çocuğunuzla HPV aşısı hakkında konuşurken cinsellikten bahsetmeniz de gerekmez.

HPV aşısı cinsellik konusunu konuşmak için iyi bir fırsattır. Bu sayede çocuğunuz sadece sağlığının değil, ayrıca rahat cinsel gelişiminin de sizin için önemli olduğunu gösterebilirsiniz. Bu, karşılıklı güveni güçlendirebilir. Ayrıca araştırmalar gençlerin cinsellik hakkında ne kadar bilgili olursa, kendi cinselliklerini keşfetmeye o kadar geç hazır olduklarını göstermektedir.

Sevgili Gençler,

kanserin sadece yetişkinleri ilgilendiren bir konu olduğunu mu düşünüyorsunuz? Çoğunlukla bu doğrudur: HP virüslerinin neden olduğu kanser türleri de enfeksiyondan yıllar veya on yıllar sonra ortaya çıkar.

HP virüsleri o kadar yaygındır ki, dünyadaki insanların büyük çoğunluğu sonunda enfekte olur.

Virüsler doğrudan deri ve mukoza üzerinden, yani seks dahil cinsel temas yoluyla bulaşır. Prezervatifler de enfeksiyonu güvenilir bir şekilde önlemeyebilir. Ancak yine de önemlidirler çünkü cinsel yolla bulaşan diğer hastalıklara karşı koruma sağlayabilirler.

Hiç kimse HPV enfeksiyonunun kimde ileride kansere yol açacağını önceden bilemez. Fakat aşı olarak şimdiden HPV'nin yol açtığı belli hastalıkları önleyebilirsiniz.

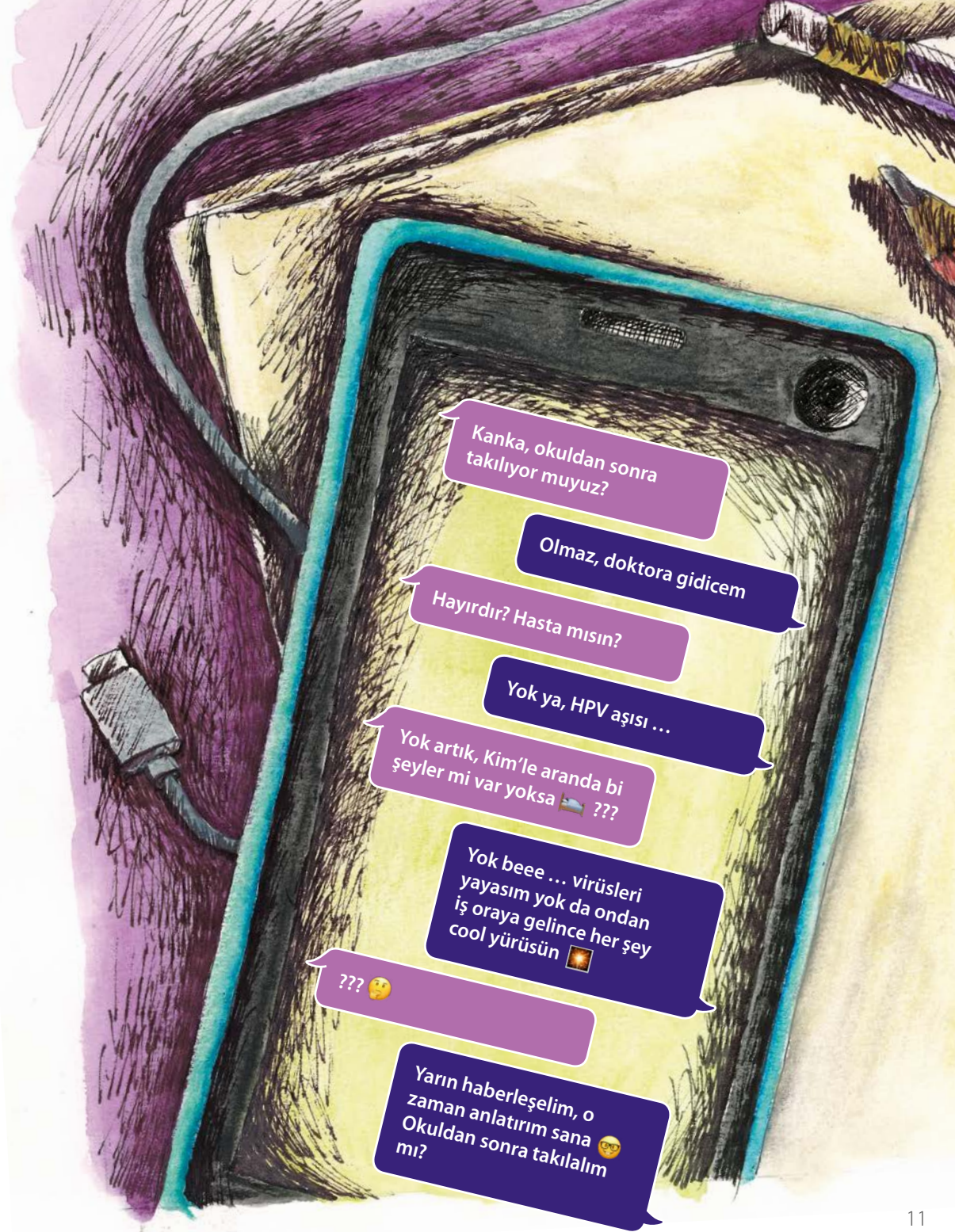
HPV aşısı arabadaki emniyet kemeri gibidir. Her zaman kemerin takılması mantıklıdır. Çünkü kişi arabayı ne kadar dikkatli kullansa da ne zaman nerede tehlikeli bir durumla karşılaşacağını bilemez!

Aşı, virüsle ilk temastan önce, yani ilk cinsel temastan önce yapılırsa en fazla etkiyi gösterir. Ayrıca, bağışıklık sistemi gençlerde daha güçlü aşı koruması oluşturur.

HPV cinsellik ile bağlantılı olduğu için bu konu seni belki utandırabilir ve başkalarından bu konuyla ilgili rahatsız edici sözler duymak istemeyebilirsin. Fakat şimdi aşı olursan bu senin cinsel bir ilişkiyi düşündüğün anlamına gelmez veya ileride ne tür bir ilişki istediğinle ilgili bir bilgi vermez. Arabada kemerini bağladığın zaman da bunun ne zaman ve nereye gideceğin hakkında bir bilgi vermeyeceği gibi.

HPV aşısını güvendiğin her doktorda alabilirsin. **J1 gençlik sağlık muayenesi** bunun için iyi bir fırsattır. Bu muayene 12 ve 14 yaş arasındaki gençlere yönelik check-up'tır.

J1 muayenesine ister yalnız, istersen de bir arkadaşın veya bir başka kişiyle beraber gidebilirsin. Gideceğin doktoru kendin seçebilirsin. Çocuklar ve gençler için özel muayenehaneler vardır. Ama bir aile hekimine de gidebilirsin. Muayeneye giderken sigorta kartını ve aşı karneni de birlikte getirmen gerekir.



Sevgili genç yetişkinler,

muhtemelen hayatınız boyunca bazı aşıları yaptırmışsınızdır. Birçok aşı özellikle çocukluk ve gençlik döneminde yapılır. Ancak, bu aşıların bazıları ilerleyen yaşlarda da tamamlanabilir. Bu yüzden her yaşta kendi aşı durumunuz hakkında bilgi sahibi olmak ve eksik aşıları mümkün olduğunca tamamlamak önemlidir. Doktor randevularınızı değerlendirin ve aşı karnenizi yanınızda getirin.

İnsan Papilloma Virüsü (HPV) enfeksiyonu aşısının ideal olarak çocukluk ve gençlik döneminde yapılması gerektiğini duymuş olabilirsiniz.

Daimi Aşı Komisyonu (STIKO), HPV aşısını 9 ile 14 yaş arasındaki herkese önermektedir. Aşı bu yaş aralığında yapılmadıysa, 17 yaşına kadar tamamlanmalıdır. Aşı, olası bir enfeksiyondan önce yapılması halinde etkisini en iyi şekilde gösterir. Ayrıca, aşı yapılan kişi ne kadar gençse, bağışıklık sistemi aşıya o kadar iyi yanıt verir.

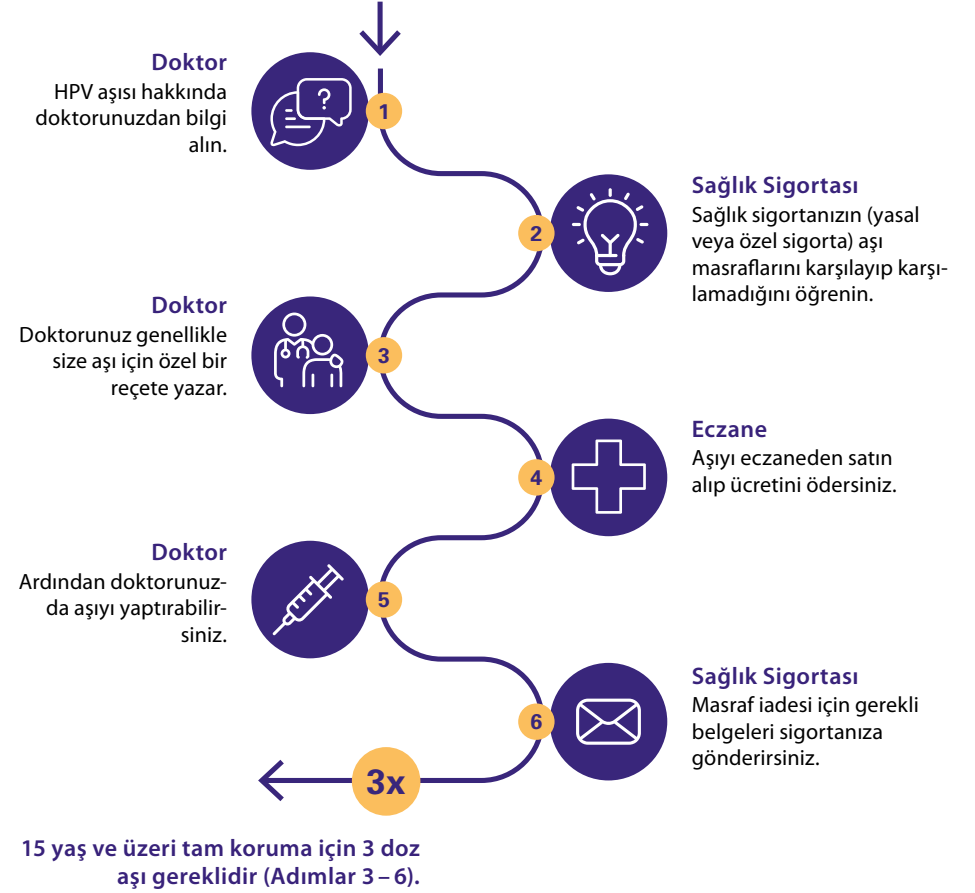
Hemen herkes hayatının bir döneminde HPV enfeksiyonuna yakalanır. Bulaşma hayat boyunca gerçekleşebilir. Bu yüzden 18 yaşın üzerindeki kişiler için de HPV aşısı bireysel olarak faydalı olabilir ve belirli kanser türleri gibi bazı hastalıklara karşı koruma sağlayabilir. HPV aşısının sizin için uygun olabileceğini düşünüyorsanız, öncelikle bir doktor ile görüşün. Doktoru-

nuz, aşının size sağladığı bireysel faydalar hakkında bilgi verecektir.

Aşı olmadan önce, aşının masraflarının sigorta tarafından karşılanıp karşılanmadığını öğrenmek için sağlık sigortanızla iletişime geçmelisiniz. Kız ve erkek çocukları için 17 yaşına kadar olan HPV aşısı masrafları yasal sağlık sigortası tarafından karşılanmaktadır. Birçok yasal ve özel sigorta şirketi, bu yaştan sonra da aşı masraflarını karşılayabilmektedir. Sigorta masraflarınızı karşılıyorsa, aşının ücretini önce kendiniz ödeyip, ardından sigortanızdan geri alabilirsiniz.

HPV aşısı yaptırmış olsanız bile düzenli kontrollerinizi yaptırmaya devam etmeniz gerekir. HPV aşısı yetişkinlik döneminde belirli HPV kaynaklı hastalıklara karşı bireysel olarak önlem almanın önemli bir yoludur.

Yetişkinlerde masraf iadesi nasıl işler?



Masraf iadesi için gerekli belgeler

- Doktor muayene faturası
- Eczaneden alınan aşı maddesinin fişi
- Aşı reçetesi
- Banka hesap bilgileriniz

İnsan papilloma virüsleri (HPV) hakkında bilinmesi gerekenler

İnsan papilloma virüsleri nedir?

Virüsler, çoğunlukla genetik materyal ve biraz proteinden oluşan mikroskopik küçük parçacıklardır. Virüsler vücut dokularındaki belirli hücreleri istila ederler. Hücre daha sonra yeni virüsler için yapı taşlarını üretir. Yeni parçacıklar hücreyi terk eder ve daha sonra diğer hücrelere bulaşabilir. İnsan papilloma virüsleri deri ve mukoza hücrelerine bulaşır. Mukoza, ağız, burun, anüs ve cinsel organlar gibi bazı organların belli kısımlarında yer alan nemli ve tüysüz cilt bölgeleridir.

HPV nasıl bulaşır?

İnsan papilloma virüsleri toplumda çok yaygındır. Doğrudan deri veya mukoza üzerinden bulaşır. Çoğunlukla cinsel temas yoluyla bulaşır. Virüsler, örneğin şiddetli öpüşme, sevişme, oral seks veya cinsel ilişki sırasında bulaşır. Prezervatifler yalnızca sınırlı koruma sağlar. Nadiren doğum sırasında da bulaşma olabilir.

HPV enfeksiyonu sonrası kanser nasıl gelişir?

Bilim insanları şimdiye kadar, bazıları genital bölgedeki deri ve mukoza hücrelerini etkileyebilen yaklaşık 200 farklı insan papilloma virüsü bulmuşlardır. HPV enfeksiyonu genellikle fark edilmez. Onlar için etkili bir tedavi yoktur. Bununla birlikte, genellikle belirti göstermeden kendiliğinden iyileşirler. Ancak bazen daha uzun sürebilir ve daha sonra belirli kanser türlerini tetikleyebilirler.

Kansere neden olabilen HPV tipleri, **yüksek riskli tipler** olarak adlandırılır. Bunları içeren bir enfeksiyon on iki aydan uzun sürerse, mukoza doku değişebilir. Daha tehlikeli değişiklikler **kanser öncesi** olarak kabul edilir. Bulaşmadan ortalama üç ila altı yıl sonra ortaya çıkabilirler. Kanser öncesi aşamada tedavi edilmezse, vakaların yaklaşık yüzde 50'sinde 10 ila 30 yıl sonra kanser ortaya çıkar.

HPV enfeksiyonu hangi kanser türlerine yol açar?

Rahim ağzı kanseri tüm dünyada en yaygın dördüncü kanser hastalığıdır. Neredeyse yüzde 100 belli kanser tetikleyici HPV tiplerinden kaynaklanır. Virüsler ayrıca tüm anal kanser vakalarının yüzde 90'ının nedenidir. Bunun dışında, HPV'ye bağlı kanserli tümörler vajinada ve vulvada da ("dış dudaklar" da dahil) ortaya çıkabilir.

Rahim ağzı kanserinde tümörler, rahim ağzının vajinaya uzanan dış kısmındaki doku değişikliklerinden kaynaklanır. Bu nedenle düzenli olarak **kanser erken tanı muayenelerine** (PAP sürüntü) gitmek çok önemlidir. Bu muayenelerde rahim ağzının mukoza hücrelerindeki değişimler incelenir.

HPV enfeksiyonu başka hangi hastalıklara neden olabilir?

Bazı HPV türleri **genital siğillere** neden olabilir. Bunlar genellikle HPV enfeksiyonundan sonra genital bölgede oluşan iyi huylu deri dokusu büyümeleridir. Genellikle sadece birkaç milimetre yüksekliğindedirler ve başlangıçta tek tek nodüller olarak görünürler.

Daha sonra yayılabilir ve küçük büyümeler oluşturabilirler. Bazen kaşıntı ve yanmaya neden olurlar.

Genital siğiller çoğunlukla zararsız olmasına rağmen, genellikle rahatsız edicidirler. Tıbbi olarak tedavi edilebilirler veya cerrahi olarak alınabilirler.



HPV aşısı hakkında bilinmesi gerekenler

Bazı kanserlerin HPV enfeksiyonundan kaynaklanabileceğinin anlaşılması büyük bir bilimsel gelişme olmuştur. Araştırmacı Harald zur Hausen, 2008 yılında bundan dolayı Nobel Tıp Ödülü'nü almıştır. HPV aşısının geliştirilmesiyle birlikte, bazı kanserlere karşı aşılama ilk kez mümkün hale gelmiştir.

HPV aşısı bu nedenle kanserin önlenmesinde önemli bir ilerleme olmuştur. Çünkü rahim ağzı kanseri, vulva kanseri ve anal kanser gibi bazı kanser türlerini ve bunların öncüllerini önleyebilmektedir. Bilimsel araştırmalar, aşıları kişilerde yüksek riskli tipte HPV enfeksiyonlarının ve buna bağlı olarak genital bölgede doku değişikliklerinin görülme sıklığının belirgin bir şekilde düştüğünü göstermektedir.

Aşılar nasıl çalışır?

HPV aşısı virüs benzeri parçacıklar içerir. Bu madde HP virüslerinin belli özelliklerini taşır. Bağışıklık sistemi tarafından tanınır. Aşı maddesinin parçacıkları kendiliğinden çoğalamaz ve dolayısıyla hastalığa yol açmazlar. Fakat bağışıklık sistemi buna rağmen aşı maddesine tepki gösterir ve antikor oluşturur. Bu antikorlar gerçek HP virüsleri vücuda girdiğinde savunmaya hazır olurlar. Antikorlar sayesinde bağışıklık sistemi enfeksiyonu önleyebilir.

Mevcut olan aşılar en önemli yüksek riskli tipleri hedef almaktadır. HPV aşısı, kullanılan HPV aşı maddesine bağlı olarak, bazı HPV ile ilişkili kanser öncesi lezyonlara, serviks, vulva, vajina ve anüsün karsinomlarına ve ayrıca genital siğillere karşı koruma sağlayabilir.

HPV aşısı etkilidir!

İngiltere'de 16 ile 18 yaşları arasındaki genç kızlar arasında yüksek riskli tipte enfeksiyon yüzde 80 daha az olmuştur.

Danimarka'da 23 yaşın altındaki kişilerde rahim ağzındaki kanser öncesi lezyonlar yüzde 40 oranında düşmüştür.

İsveç'te 17 yaşından önce yapılan aşılarla rahim ağzı kanseri riski yüzde 88 azalmıştır.

Avustralya'da aşı sayesinde kızlarda ve kadınlarda genital siğiller yüzde 90 azaltılabilmektedir.



Aşı ne kadar güvenlidir?

Şu anda piyasada bulunan HPV aşısının genellikle iyi tolere edildiği kabul edilmektedir. HPV aşısının güvenlik profili, Paul Ehrlich Enstitüsü (PEI) gibi ulusal ve uluslararası sağlık otoriteleri tarafından sürekli olarak izlenmektedir.

Diğer taraftan STIKO (Daimi Aşı Komisyonu), aşının avantaj ve dezavantajlarını dikkatlice değerlendirir ve aşı tavsiyelerinde bulunur. Çünkü diğer tıbbi müdahaleler gibi aşıların da istenmeyen yan etkileri olabilir. STIKO'nun aşığı önermesi için, olası yan etkilerin son derece hafif veya nadir olması gerekir ki sağlık yararları önemli ölçüde daha fazla olsun.

Olası yan etkiler

Genel olarak enjeksiyon olarak uygulanan her aşıda yan etkiler görülebilir. Bunlar genellikle hafiftir ve kısa sürer:

- İğne yerinde kızarma, şişme veya ağrı
- Baş dönmesi, dolaşım problemleri (çoğunlukla iğne korkusundan veya stresten)
- Yüksek ateş, mide bulantısı, baş ağrısı, bitkinlik

Aşıda yaş neden önemlidir?

Daimi Aşı Komisyonu (STIKO) HPV aşısını, olası bir HPV enfeksiyonundan önce yapılması için cinsiyete bakılmaksızın 9 ile 14 yaş arasındaki tüm çocuk ve gençlere tavsiye etmektedir. Ayrıca kişi ne kadar genç aşılanırsa bağışıklık sistemi aşıya o kadar iyi tepki gösterir.

Fakat hangi cinsiyette olursa olsun bütün gençler eğer daha önce aşı olmadıysa ilk cinsel ilişkilerinden sonra da aşı olmalıdırlar.

Daha önce bir veya birden fazla HPV tipinden enfeksiyon geçirilmiş olsa dahi aşı, içeriğindeki başka HPV tiplerine karşı koruma sağlar.

Yakalama aşısı ne kadar erken yapılırsa o kadar iyi olur.

HPV aşısı yine de kanser veya genital siğillere yol açan tüm HPV tiplerine karşı koruma sağlamaz. Bu yüzden düzenli kanser erken tanı muayenelerine gitmek hala önemlidir.

Nasıl aşı yapılır?

9 ile 14 yaş arasındaki gençlere yapılan HPV aşısı iki dozdan oluşur. En az beş ay arayla üst kola vurulur.

Eğer aşı 15 yaşından sonra vurulmaya başlarsa veya iki aşı arasındaki süre beş aydan kısa olursa o zaman üç doz aşı vurulur.

15 yaşına kadar aşı olmayan kişilerin mümkün olduğunca 18 yaşından önce aşı olması gerekir. En ideali aşının ilk cinsel ilişkiden önce yapılmasıdır.

Nerede aşı yapılır?

HPV aşısı öncelikle aile hekimleri, çocuk doktorları, jinekologlar ve ürologlarda olmak üzere aslında pek çok doktorda yapılır.

Yasal sağlık sigortaları ve normalde özel sigortalar da 9 ile 17 yaş arasında yapılan aşının masrafını karşılamaktadırlar. Bazı sağlık sigortaları 18 yaşından sonraki aşıların masrafını da karşılayabilmektedir.

Aşı, 12 ile 14 yaş arasında yapılan J1 gençlik sağlık muayenesinde de yapılabilir.

J1 muayenesi çocuk doktorlarında veya pratisyen hekim muayenelerinde de yapılmaktadır. Sağlık sigortaları bunun masrafını da karşılar.

Gençler bu muayeneye yalnız veya istedikleri bir refakatçi eşliğinde gidebilirler. Sigorta kartı ile (varsa) aşı karnelerini de beraberinde getirmeleri gerekir.



Doktorlara

Daimi Aşı Komisyonu (STIKO) cinsiyete bakılmaksızın 9 ile 14 yaş arasındaki tüm çocuk ve gençler için HPV aşısını önermektedir. Aşı 18 yaşına kadar yapılabilir.

Fakat buna rağmen Almanya'da HPV aşısı serisini tamamlamış olanların oranı hala çok düşüktür. RKI'ye göre, 2019'da 15 yaşındaki kızlarda bu oran yüzde 47,2 ve erkeklerde ise sadece yüzde 5,2'dir. 18 yaşındaki kızlarda bu oran yüzde 52, erkeklerde yüzde 2,5'dir.

Ancak gerekli olan, her cinsiyetten genç için en az yüzde 70'lik bir aşı oranıdır. Örneğin Danimarka, bir okul aşı programı olmadan bu orana ulaşmıştır.

Gelecekte gençlerden ve ailelerinden gelen HPV aşısı talebinin belirgin şekilde artması umut edilmektedir.

"Ama ben herkese eşit davranıyorum ..."

Kültürel açıdan duyarlı iletişim, çok farklı kültürel geçmişe sahip kişilerin bir sağlık hizmetinden eşit olarak yararlanabilmeleri için önemli bir ön koşuldur. Doktorun tavsiyesine güvenmek için kişilerin saygı duyulduğunu hissetmeleri gerekir. Bu, tüm hastalara eşit davranmaktan fazlasını içerir.

Bu, göç biyografisi olan birçok insanla karşılaşan kişilerle beraber ek engellerin üstesinden gelmekle ilgilidir.

Kültürel açıdan duyarlı çalışmak şu anlama gelir:

- Zaman ayırmak
- Kültürel etkilerin, klişelerin ve önyargıların kişinin davranışlarını ve kültürlerarası durumları etkilediğinin farkında olmak
- Açık olduğunu göstermek, dinlemek, sormak ve kültürel bağlantılar hakkında bilgi edinmek
- Dil aracılık hizmetlerinden veya dil bilen çalışanlardan yardım almak
- Basit dil kullanmak: Kısa cümleler kurmak, teknik terimleri değiştirmek veya açıklamak, kısaltmalardan kaçınmak, günlük anlaşılabilir örnekler vermek

Aşı oranını artırmak için siz doktorların yardımına ihtiyacımız var.

- Lütfen aktif olarak aşıya dikkat çekin ve tavsiye edin.
- Yanlış bilgileri düzeltin, ancak olası korkuları ciddiye alın ve konuyu kültürel açıdan hassas bir şekilde ele alın.
- Lütfen başvurulara olumlu yanıt verin ve aşıya erişimi kolaylaştırın.

Çeşitli dillerdeki bu kılavuz ve STIKO'nun aşı takvimi, ebeveynler ve hastalarla yapacağınız görüşmelerde size destek olmak için hizmetinizdedir.

Bu kılavuzu değişik dillerde burada bulabilirsiniz:

www.hpv-impfung-mehrsprachig.de

STIKO'nun aşı takvimini burada bulabilirsiniz:

www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Impfkalender/Impfkalender_node.html



Bilgi kaynakları

İnternette bazen kendi ana dilinizde de olmak üzere HPV aşısıyla ilgili pek çok güvenilir bilgi kaynağı bulunmaktadır. Ayrıca sağlık sigortanıza sorabilir veya güvendiğiniz bir doktorla da bu konu hakkında konuşabilirsiniz.

Berufsverband der Frauenärzte e. V. (BVF)

Jinekologlar Meslek Odası (BVF)

www.frauenaerzte-im-netz.de

Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte e. V. (BVKJ)

Çocuk ve Genç Doktorları Meslek Odası (BVKJ)

www.kinderaerzte-im-netz.de/startseite

Berufsverband Deutscher Urologen e. V. (BDU)

Alman Ürologlar Meslek Odası (BDU)

<https://urologie-gestalten.de/patienteninformationen/#hvp>

Bundesministerium für Gesundheit (BMG)

Federal Sağlık Bakanlığı (BMG)

www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/praevention/frueherkennung-vorsorge/frueherkennung-von-gebaermutterhalskrebs.html

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA)

Federal Sağlık Eğitimi Merkezi (BZgA)

www.liebesleben.de/fachkraefte/praevention-aerztliche-praxis/materialien-hpv/eltern
www.impfen-info.de

Deutsche Krebsgesellschaft e. V. (DKG)

Alman Kanser Derneği (DKG)

www.krebsgesellschaft.de/onko-internetportal/basis-informationen-krebs/krebsarten/andere-krebsarten/gebaermutterhalskrebs/vorbeugung.html

Deutsches Krebsforschungszentrum (dkfz.)

Alman Kanser Araştırma Merkezi (dkfz.)

www.dkfz.de/de/aktuelles/hpv-impfung-schuetzt-vor-krebs.html

Robert Koch-Institut (RKI)

Robert Koch Enstitüsü (RKI)

www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Materialien_HPV-Impfung_Tab.html

www.rki.de/SharedDocs/FAQ/Impfen/HPV/FAQ-Liste_HPV_Impfen.html

Impfkalender der Ständigen Impfkommision (STIKO)

Aşı Takvimi – Daimi Aşı Komisyonu (STIKO)

www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Impfkalender/Impfkalender_node.html

Weltgesundheitsorganisation (WHO)

Dünya Sağlık Örgütü (WHO)

www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/cervical-cancer

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege (StMGp)

Bavyera Eyaleti Sağlık ve Bakım Bakanlığı (StMGp)

www.stmgp.bayern.de/vorsorge

Gençler için HPV aşısı

Sadece Almanya'da yılda yaklaşık 7.850 kişi HPV enfeksiyonunun yol açtığı kanser hastalığına yakalanmaktadır. HPV'ye bağlı kanser türlerine karşı en önemli koruyucu tedbirlerden birisi aşıdır.

Ebeveynlerin ve gençlerin aşıya karar verebilmeleri için bütün önemli bilgileri bir araya getirdik ve bunları değişik dillere çevirdik.

Rehber konuları:

- İnsan papilloma virüsleri (HPV) hakkında bilinmesi gerekenler
- HPV aşısı hakkında bilinmesi gerekenler
- Aşıda yaş neden önemlidir?

"Gençler için HPV aşısı" kılavuzu internet sitemizden indirilebilir veya basılı bir kitapçık olarak sipariş edilebilir:
www.hpv-impfung-mehrsprachig.de



Teslim eden: